

Jelentkezés

Motivációs levél



Motivációs levél - Kezdés

magyar

Tisztelt Uram!

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

finn

Hyvä Herra,

Tisztelt Hölgyem!

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Hyvä Rouva,

Tisztelt Hölgyem!Uram!

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Hyvä vastaanottaja,

Tisztelt Hölgyeim/Uraim!

Hivatalos, több címzett

Hyvät vastaanottajat,

Tisztelt Hölgyeim/Uraim!

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Hyvät vastaanottajat,

Tisztelt Smith Úr!

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Hyvä herra Smith,

Tisztelt Smithné/Smith Asszony!

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Hyvä rouva Smith,

Tisztelt Smith Asszony!

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Hyvä neiti Smith,

Tisztelt Smith Asszony!

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Hyvä neiti / rouva Smith,

Kedves Smith John!

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Hyvä John Smith,

Szeretnék jelentkezni a ... pozícióra, amelyik a ...-ban/ben volt hirdetve a ...napon.

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

Haluaisin ilmaista kiinnostukseni ... paikkaa varten, josta ilmoititte ...

A ... hirdetett pozícióra szeretnék jelentkezni...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszólskor

Kirjoitamme teille liittyen...

Jelentkezés

Motivációs levél



A ...napon megjelent hirdetésükkel kapcsolatban írok ...

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Viittaan ilmoitukseenne... päiväykseltä...

Nagy érdeklődéssel olvastam a hirdetésüket a ...-ban/ben, hogy egy ... szakembert keresnek...

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Luin ilmoituksenne kokeneesta ... lehdestä ... ja kiinnostuin suuresti.

Szeretnék jelentkezni a meghirdetett pozícióra mint...

Standard formula állásjelentkezéskor

Minulla on ilo hakea tätä ilmoitettua paikkaa, sillä...

Szeretnék jelentkezni a ... pozícióra

Standard formula állásjelentkezéskor

Haluaisin hakea ... paikkaa...

Jelenleg a ...dolgozom, ami a következő felelősségi köröket tartalmazza ...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Työskentelen tällä hetkellä ... ja vastualueisiini kuuluu...

Motivációs levél - Érvelés

magyar

Különösen érdekel ez a munka, mivel...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

finn

Olen kiinnostunut tästä työstä erityisesti siksi, että...

Szeretnék Önöknek dolgozni azért, hogy ...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Haluaisin työskennellä teillä, koska...

Erősségeim ...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Vahvuksiini kuuluvat...

Gyengeségeim közé tartozik talán, hogy De ezeken a területeken szeretnék fejlődni.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Ainut / ainoat heikkouteni on / ovat ..., mutta teen töitä parantaakseni näitä.

Alkalmas vagyok a pozícióra, mivel...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Sopisin hyvin tähän tehtävään, koska...

Jelentkezés

Motivációs levél



Habár nincs korábbi tapasztalatom a ..., de dolgoztam már ...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Vaikka minulla ei ole aikaisempaa kokemusta kyseisestä alasta, olen työskennellyt...

Szakmai képzésem/képességeim megfelelnek a vállalat elvárásainak.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

Ammatilliset edellytykseni vaikuttavat sopivan yrityksenne vaatimuksiin.

Amíg ...-ként dolgoztam, fejlődtem/kibővítettem a tudásom a ...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Työskennellessäni ... paransin / edistin / laajensin tietojani ...

Szakterületem a ...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Asiantuntemukseni keskitty...

Amíg a ... dolgoztam, magasan képzetté váltam a ...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Työskennellessäni... hankin pätevyiden...

Amikor gyorsan kellett dolgoznom nagy nyomás alatt sem hanyagoltam el a pontosságot és úgy gondolom, hogy emiatt különösképpen alkalmas vagyok a ...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Edes kiivaan työtahdin edessä en laiminlyö tarkkaavaisuutta, ja olisin siksi erittäin sopiva tämän työn vaatimuksiin...

Nagy nyomás alatt is képes vagyok magas színvonalon dolgozni.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

Saavutan korkeatasoisia tuloksia myös kovan paineen alla

Így összekapcsolhatnám a személyes érdeklődési körömet a szakmai elhelyezkedésemmel.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Siksi haluaisinkin mahdollisuuden yhdistää kiinnostuksen kohteeni tähän työhön.

Élénken érdeklődöm a ... és nagyon értékelném a lehetőséget, hogy a tudásomat bővítssem az Önökkel való közös munka során.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Olen erittäin kiinnostunut ... ja arvostaisin suuresti mahdollisuutta laajentaa tietämystäni aiheesta työskentelemällä kanssanne.

Amint láthatja a csatolt önéletrajzomban, a tapasztalatom és a szakmai képzésem megfelelnek a pozíció elvárásainak.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Kuten liitteenä olevasta ansioluettelosta näkyy, kokemukseni sekä edellytykseni vastaavat haetun paikan vaatimuksia.

Jelentkezés

Motivációs levél



Jelenlegi pozíciómban mint.. lehetőségem van megtapasztalni, hogy milyen nagy nyomás alatt, csapatban dolgozni, ahol létfontosságú a kollégákkal együttműködni a határidők teljesítéséhez.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Tämänhetkinen asemäni ... yrityksessä ... on tarjonnut mahdollisuuden työskennellä korkeassa paineessa ryhmäympäristössä, jossa on tärkeää tehdä töitä tiimissä jotta aikataulut tulisi saavutettua

A ... felelősségi körömön felül fejlődtem a következő területeken is ...

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

Omien vastualueideni lisäksi olen omaksunut myös taitoja ...

Motivációs levél - Képességek/készségek

magyar

Anyanyelvem a ..., de beszélek ...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

finn

Äidinkieleni on ..., mutta puhun myös...

Magas szinten beszélek...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Hallitsen ...kielen loistavasti...

Középszinten beszélek....

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

Minulla on hyvä perustaidot...

... év munkatapasztalattal rendelkezem a ...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Minulla on ... vuoden kokemus työskentelystä...

Tapasztalt ...felhasználó vagyok.

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Olen käyttänyt paljon ohjelmia...

Úgy gondolom, hogy a ... és a ... megfelelő kombinációjával rendelkezem.

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Uskoakseni minulta löytyy sopiva yhdistelmä ... ja ...

Kiváló kommunikációs készség

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Erinomainen kyky kommunikoida

Deduktív érvelés

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Deduktiivinen ajattelu

Jelentkezés

Motivációs levél



Logikus gondolkodás

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Looginen ajattelu

Analitikus készségek

Készség a dolgok részletes értékelésére

Analyyttiset taidot

Jó interperszonális készség

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Hyvät ihmissuhdetaidot

Jó tárgyalási készség

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Neuvottelukyvyt

Előadó készség/Prezentációs készség

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Esiintymistaidot

Motivációs levél - Lezárás

magyar

Nagyon motivált vagyok, és örömmel végezném a változatos munkát, amelyet Önök által kínált pozíció nyújthat

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

finn

Olen äärimmäisen motivoitunut ja odotan suuresti monipuolisia tehtäviä, joita yrityksenne tarjoama paikka tarjoaisi.

Új kihívás lenne számomra ez a pozíció, amelyet már nagyon várok.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Näen uudet tehtävät / tämän paikan tervetulleena haasteena, jota odotan suuresti.

Amennyiben lehetőség van rá, szívesebben beszélném meg Önökkel a további részleteket egy személyes interjú keretében

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

Haluaisin mielelläni mahdollisuuden keskustella tehtävien yksityiskohdista kanssanne henkilökohtaisesti.

Az önéletrajzomat a csatolmányban találja.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Hakemuksen liitteenä myös ansioluettelo

Amennyiben szükséges, tudok referenciát hozni a ...

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Voin toimittaa myös suosituksia tarpeen tullen...

Jelentkezés

Motivációs levél



Referenciát ...-tól/től kérhetnek.

Suosituksia voi pyytää...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Számomra egy interjú megfelelne a ...

Olen saatavilla haastatteluun...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Köszönöm az idejét, amit a jelentkezésem átnézésére szentelt. Remélem, hogy lesz lehetőségem személyesen is kifejteni, hogy miért vagyok alkalmas a pozícióra. Kérem a következő elérhetőségen keressen...

Kiitos ajastanne ja harkinnastanne. Odotan suuresti mahdollisuutta päästä keskustelemaan henkilökohtaisesti kanssanne siitä, miksi olisin sopiva juuri tähän tehtävään.

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Tisztelettel,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Ystävällisin terveisin,

Tisztelettel,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Ystävällisin terveisin,

Tisztelettel,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Kunnioittavasti,

Üdvözlettel,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek

Parhain terveisin,